

## Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям (ПДАИ)

### Ассамблея

Первая (1-я очередная) сессия  
Женева, 21–29 сентября 2020 г.

#### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

*Документ подготовлен Международным бюро*

1. Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям (ниже именуемый «Пекинский договор») вступил в силу 28 апреля 2020 г. в результате его ратификации или присоединения к нему необходимого числа сторон (30). В настоящем документе содержатся информация и предложения по процедурным вопросам, касающимся первой сессии Ассамблеи Пекинского договора (ниже именуемой «Ассамблея»). Предлагается, чтобы на этой сессии Ассамблея приняла правила процедуры, избрала должностных лиц и рассмотрела информацию о членском составе и осуществлении Договора (документ ВТАР/А/1/2).

#### Общие правила процедуры

2. Статья 21(5) Пекинского договора гласит:

*«Статья 21*

*Ассамблея*

*[...]*

*(5) Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса и устанавливает свои правила процедуры, в том числе в отношении созыва*

*внеочередных сессий, требований кворума и, с учетом положений настоящего Договора, большинства, требуемого для принятия различных решений».*

3. В целях выполнения требований этого положения Ассамблее, как и любому другому органу ВОИС, предлагается принять в качестве своих правил процедуры Общие правила процедуры ВОИС (публикация ВОИС № 399 (R) Rev.3) с изменениями, обусловленными введением следующих специальных правил.

#### Специальные правила

4. Пекинский договор содержит ряд положений, расходящихся с практикой, принятой в связи с предшествующими договорами и конвенциями ВОИС. С учетом этого необходимо рассмотреть ряд специальных правил, вносящих поправки в Общие правила процедуры ВОИС.

5. Возможность внесения поправок в Общие правила процедуры ВОИС прямо предусмотрена самими этими правилами<sup>1</sup>.

#### Должностные лица

6. Правило 9 Общих правил процедуры ВОИС гласит, что должностные лица избираются на первом заседании каждой очередной сессии. Таким образом, должностные лица органов ВОИС выполняют свои обязанности с момента их избрания на очередной сессии до следующей очередной сессии, но не включая ее, и этот срок обычно составляет два года.

7. Статья 21(4) Пекинского договора предусматривает, что Ассамблея «собирается на очередную сессию, созываемую Генеральным директором, и, при отсутствии исключительных обстоятельств, в те же сроки и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея ВОИС». В соответствии с этим положением и поправками, предложенными в рамках организационно-правовой реформы и принятыми Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2003 г., которые касаются, в частности, периодичности сессий Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, Ассамблея Пекинского договора будет собираться на очередную сессию ежегодно (как и в случае Ассамблеи Марракешского договора). Поскольку в 2020 г. Генеральная Ассамблея ВОИС, равно как и другие Ассамблеи государств – членов Организации соберутся на внеочередные сессии, должностные лица, председательствующие в этих органах, будут выполнять свои обязанности уже второй год в рамках своих соответствующих мандатов. Для того чтобы выборы должностных лиц Ассамблеи Пекинского договора соответствовали циклу других Ассамблей, предлагается в порядке исключения избрать на этой первой сессии Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи Пекинского договора сроком на один год вплоть до следующей очередной сессии в 2021 г., но не включая ее. Начиная с 2021 г. и далее предлагается, чтобы срок полномочий Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи Пекинского

---

<sup>1</sup> «Правило 56. Внесение поправок в Общие правила процедуры

(1) В настоящие Общие правила процедуры могут вноситься – когда речь идет о каждом принявшем их органе – поправки по решению этого органа, при условии, что это решение принимается, по мере возможности, на совместном заседании и что этот орган принимает эту поправку в соответствии с процедурой, предусмотренной для внесения поправок в его собственные правила процедуры.

(2) Любая поправка к настоящим Общим правилам процедуры вступает в силу для каждого органа, принявшего настоящие Общие правила процедуры, после того, как этот орган принял эту поправку».

<sup>2</sup> См. документ А/39/15. Что касается Генеральной Ассамблеи, то государства-члены приняли поправку к статье 6(4)(а) Конвенции ВОИС, предусматривающую, что «Генеральная Ассамблея собирается на очередную сессию каждый календарный год по созыву Генерального директора». Следует отметить, что, хотя поправки в рамках организационно-правовой реформы были приняты соответствующими Ассамблеями государств – членов ВОИС, они еще не вступили в силу.

договора составлял два года; таким образом, выборы должностных лиц Ассамблеи Пекинского договора будут проводиться параллельно с выборами других органов ВОИС.

8. В этой связи предлагается заменить правило 9 Общих правил процедуры ВОИС следующим специальным правилом, предусматривающим, что Ассамблея Пекинского договора собирается на очередную сессию ежегодно (а не раз в два года), с тем пониманием, что это специальное правило и, соответственно, двухлетний срок полномочий начинает применяться в отношении должностных лиц, избранных на второй очередной сессии Ассамблеи Пекинского договора (т.е. на сессии 2021 г.). Как указано в пункте 7 выше, и без ущерба для предлагаемого специального правила 9, Председатель и заместители Председателя Ассамблеи Пекинского договора, избранные на первой сессии Ассамблеи, будут, соответственно, выполнять свои обязанности в течение одного года вплоть до второй очередной сессии Ассамблеи, но не включая ее.

#### *Правило 9. Должностные лица*

- (1) Ассамблея избирает Председателя и двух заместителей Председателя, которые занимают свою должность на протяжении двух очередных сессий до избрания новых должностных лиц.*
- (2) Слагающие свои полномочия Председатель и заместитель Председателя не могут претендовать на немедленное переизбрание на должность, которую они покидают.*

#### Делегация

9. Общие правила процедуры ВОИС предусматривают, что делегации состоят исключительно из представителей государств-членов<sup>3</sup>. Общие правила процедуры ВОИС также предусматривают, что межправительственные организации могут быть представлены в качестве наблюдателей<sup>4</sup>.

10. Несмотря на вышесказанное, Пекинский договор оговаривает статус отдельных межправительственных организаций в контексте Ассамблеи. Этот статус отличается от статуса наблюдателя, получаемого межправительственными организациями согласно Общим правилам процедуры ВОИС.

Так, статья 23 Пекинского договора гласит:

#### *«Статья 23 Право участия в Договоре*

- 1. Участником настоящего Договора может стать любое государство-член ВОИС.*
- 2. Ассамблея может принимать решения о допуске к участию в настоящем Договоре любой межправительственной организации, которая заявляет, что она имеет компетенцию и собственную обязательную для всех государств-членов такой организации нормативную базу по вопросам, регулируемым*

---

<sup>3</sup> «Правило 7. Делегации

(1) Каждое государство – член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помогать заместители, советники и эксперты [...].

<sup>4</sup> «Правило 8. Наблюдатели

(1) Генеральный директор предлагает обеспечить представительство на уровне наблюдателей таким государствам и межправительственным организациям, которые имеют статус наблюдателя согласно тому или иному договору или соглашению».

*настоящим Договором, и что она должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами стать участницей настоящего Договора.*

*3. Участником настоящего Договора может стать Европейский Союз, сделав упомянутое в предыдущем пункте заявление на Дипломатической конференции, принявшей настоящий Договор».*

11. В этой связи предлагается заменить правило 7 Общих правил процедуры ВОИС специальным правилом, предусматривающим расширение определения «Делегации» путем включения в него тех межправительственных организаций, которые присоединятся к Пекинскому договору в качестве Договаривающихся сторон в соответствии со статьей 23(2):

*Правило 7. Делегации*

*(1) Каждое государство – член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помочь заместители, советники и эксперты.*

*(2) Любая межправительственная организация, которая становится участником Пекинского договора в соответствии со статьей 23(2) этого договора, считается делегацией и пользуется в Ассамблее теми же правами, что и делегация государства, если иное не предусмотрено в настоящих правилах.*

*(3) У каждой делегации есть глава делегации.*

*(4) Любой заместитель, советник или эксперт может выступать в качестве делегата по поручению главы его/ее делегации.*

*(5) Каждый делегат или заместитель должен иметь полномочия от компетентного органа государства или межправительственной организации, которое (которую) он/она представляет. Генерального директора уведомляют о назначении делегатов и заместителей в письме, причем желательно, чтобы его отправителем были Министерство иностранных дел или компетентный орган межправительственной организации.*

Голосование

12. Статья 21(3)(b) Пекинского договора гласит:

*«Статья 21  
Ассамблея*

*[...]*

*(b) Любая Договаривающаяся сторона, являющаяся межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо государств-членов такой организации с числом голосов, равным числу государств-членов такой организации, которые являются сторонами настоящего Договора. Такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов использует свое право голоса, и наоборот».*

*[...]*

13. С учетом положений Пекинского договора, разрешающих отдельным межправительственным организациям становиться участниками Договора, быть представленными делегациями и осуществлять право голоса в Ассамблее на определенных условиях, предлагается заменить правило 25 Общих правил процедуры ВОИС следующим специальным правилом:

*Правило 25. Голосование*

- (1) Предложения и поправки, представленные какой-либо делегацией, ставятся на голосование только в том случае, если их поддерживает по крайней мере еще одна делегация.*
- (2) Каждая Договаривающаяся сторона, являющаяся государством, имеет один голос и голосует от своего имени.*
- (3) Любая Договаривающаяся сторона, являющаяся межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо входящих в ее состав государств-членов, имея при этом число голосов, равное числу входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора. Такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов осуществляет свое право голоса, и наоборот. Кроме того, такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов, участвующих в Договоре, является государством-членом другой такой межправительственной организации и эта другая межправительственная организация участвует в соответствующем голосовании.*

Дополнительные специальные правила

14. Статья 21(5) Пекинского договора в соответствующей части гласит, что Ассамблея устанавливает свои правила процедуры, «в том числе в отношении созыва внеочередных сессий [и] требований кворума». Поскольку в Общих правилах процедуры ВОИС нет конкретных положений, посвященных этим двум вопросам (они, скорее, регулируются текстом Конвенции ВОИС и рядом других договоров), предлагается предусмотреть для Ассамблеи Пекинского договора следующие дополнительные специальные правила процедуры:

*(1) Кворум*

*Половина государств – членов Ассамблеи Пекинского договора составляют кворум.*

*(2) Созыв внеочередных сессий*

*Ассамблея собирается на внеочередную сессию, созываемую Генеральным директором по требованию одной четверти государств – членов Ассамблеи.*

*15. Ассамблее предлагается рассмотреть и принять в качестве своих правил процедуры Общие правила процедуры ВОИС с поправками, внесенными в правила 7, 9 и 25, как они изложены*

*в документе ВТАР/А/1/1 (пункты 8, 11 и 13), а также с двумя дополнительными специальными правилами процедуры, изложенными в пункте 14 того же документа.*

[Конец документа]